

Avtal om betalterminal. Mellan Babs Paylink AB, härafter kallat Paylink och nedanstående firma, härafter kallad Kunden, har följande avtal träffats angående hyra av betalterminal. För detta avtal gäller *Allmänna villkor Hyra 0904*.

Företagsuppgifter

Företagets juridiska namn	Organisationsnummer
Företagets juridiska adress	Postnummer och ort
Kontaktperson och telefonnummer	E-postadress
Clearing- och kontonummer	Bank och kontaktperson

Försäljningsstället (Kvittotext)

Försäljningsställets namn / kvittotext	Babsnummer
Försäljningsställets adress	
Postnummer och ort	Telefonnummer

Beställning av betalterminal och kommunikation till *Automat miljö* **OBS!** Kontrollera uppgifterna noggrant! Felaktigt ifylld blankett returneras.

<p>Typ av betalterminal</p> <p>Terminal inkl BTB</p> <p>Antal</p> <p><input type="checkbox"/> Xenteo 699 kr/mån/st ▶ ▶ ▶</p>	<p>Kommunikation mellan terminal och kassa ▶ <input type="checkbox"/> LAN <input type="checkbox"/> RS232 (RSE)</p> <p>Kommunikation mellan terminal och Babs (Ifylls endast vid Fast IP)</p> <p>▼</p> <p><input type="checkbox"/> BREDBAND (BTB)</p> <p>▼</p> <p><input type="checkbox"/> BTB ECR (DHCP) <input type="checkbox"/> BTB ECR Fast IP ▶</p> <p><input type="checkbox"/> Telia Betal</p> <p>För ansl. flera terminaler till bredband krävs MDI-X Switch.</p> <p><input type="checkbox"/> Beställer 1 st MDI-X switch inkl kabel 374 kr + frakt</p>	<p>IP-adress</p> <p>Gateway/DNS</p> <p>Subnetmask</p>
--	--	---

Babs Paylinks noteringar

Datum/Säljare	Kampanjkod	Storkundsnr	Kassaleverantör
Särskilda villkor/övriga anteckningar			

Underskrifter (Innebär också godkännande av *Allmänna villkor Hyra 0904* som bifogas detta avtal)

Ort och datum	Ort och datum
Kunden (behörig firmatecknare)	För Babs Paylink AB
Namnförtydligande	Namnförtydligande

Samtliga priser är exklusive moms.

Avtalsex 1 av 2

Avtal om betalterminal. Mellan Babs Paylink AB, härafter kallat Paylink och nedanstående firma, härafter kallad Kunden, har följande avtal träffats angående hyra av betalterminal. För detta avtal gäller *Allmänna villkor Hyra 0904*.

Företagsuppgifter

Företagets juridiska namn	Organisationsnummer
Företagets juridiska adress	Postnummer och ort
Kontaktperson och telefonnummer	E-postadress
Clearing- och kontonummer	Bank och kontaktperson

Försäljningsstället (Kvittotext)

Försäljningsställets namn / kvittotext	Babsnummer
Försäljningsställets adress	
Postnummer och ort	Telefonnummer

Beställning av betalterminal och kommunikation till *Automat miljö* **OBS!** Kontrollera uppgifterna noggrant! Felaktigt ifylld blankett returneras.

<p>Typ av betalterminal</p> <p>Terminal inkl BTB</p> <p>Antal</p> <p><input type="checkbox"/> Xenteo 699 kr/mån/st ▶ ▶ ▶</p>	<p>Kommunikation mellan terminal och kassa ▶ <input type="checkbox"/> LAN <input type="checkbox"/> RS232 (RSE)</p> <p>Kommunikation mellan terminal och Babs <small>(Ifylls endast vid Fast IP)</small></p> <p>▼</p> <p><input type="checkbox"/> BREDBAND (BTB)</p> <p>▼</p> <p><input type="checkbox"/> BTB ECR (DHCP) <input type="checkbox"/> BTB ECR Fast IP ▶</p> <p><input type="checkbox"/> Telia Betal</p> <p>För ansl. flera terminaler till bredband krävs MDI-X Switch.</p> <p><input type="checkbox"/> Beställer 1 st MDI-X switch inkl kabel 374 kr + frakt</p>	<p>IP-adress</p> <p>Gateway/DNS</p> <p>Subnetmask</p>
--	---	---

Babs Paylinks noteringar

Datum/Säljare	Kampanjkod	Storkundsnr	Kassaleverantör
Särskilda villkor/övriga anteckningar			

Underskrifter (Innebär också godkännande av *Allmänna villkor Hyra 0904* som bifogas detta avtal)

Ort och datum	Ort och datum
Kunden (behörig firmatecknare)	För Babs Paylink AB
Namnförtydligande	Namnförtydligande

Samtliga priser är exklusive moms.

Avtalsex 2 av 2

Instruktioner för ifyllande av avtalet

OBS! Båda exemplaren av avtalet måste fyllas i. Det ena exemplaret returneras till er när avtalet godkänts av oss.

► Företagsuppgifter

Företagets juridiska namn	Det namn på företaget som finns registrerat hos PRV.
Organisationsnummer	Företagets organisationsnummer.
Företagets juridiska adress	Den adress som finns registrerad hos PRV.
Postnummer och ort	Postnummer och ort till företagets juridiska adress.
Kontaktperson och telefonnummer	Kontaktperson på företaget och telefonnummer till denne .
E-postadress	E-postadress för viktigt information och erbjudanden.
Clearing- och kontonummer	Clearing- och kontonummer dit pengarna för kortförsäljning skall sättas in.
Bank och kontaktperson	Din bank samt bankkontakts namn.

► Försäljningsstället

Försäljningsställets namn/kvittotext	Namnet på företaget i dagligt tal. Den text som kommer att stå på kundernas kvitton. Max 24 tecken.
Babsnummer	Ert kundnummer hos Babs. Fylls bara i om ni redan är kund hos Babs. Är ni ny kund måste det <i>Inlösenavtal</i> som tecknats hos Swedbank bifogas!
Försäljningsställets adress	Adressen till det fysiska försäljningsstället. Max 24 tecken.
Postnummer och ort	Postnummer och ort till det fysiska försäljningsstället.
Telefonnummer	Telefonnummer till den adress där företaget har försäljning.

► Beställning av betalterminal och kommunikation

Typ av betalterminal	Välj den terminal som passar er verksamhet bäst. Information om terminalerna finns på www.babspaylink.se .
Typ av kommunikation	Välj det kommunikationssätt som terminalen skall kommunicera med; GPRS (trådlöst mobilt), Vanlig telefonlinje, Telia Betal eller Bredband. Skall terminalen kommunicera via bredband fyller ni i om det är ett nätverk med dynamisk- eller fast IP-adress. Är den fast fyller ni i IP-adress, Gateway/DNS och Subnetmask. För mer information kring detta, se www.babspaylink.se .

► Beställning av tillbehör

Önskar ni beställa ytterligare tillbehör kryssar ni i de tillbehör ni vill beställa.

► Underskrifter

Ort och datum	Ort och datum för undertecknande av avtalet.
Kunden	Underskrift. Observera att underskriften måste vara av en behörig firmatecknare!
Namnförtydligande	Namnförtydligande av underskrift.

► Har du fyllt i både Babs inlösenavtal och Babs Paylinks terminalavtal skickar du båda dessa till:

Babs Avtalsgruppen, C605, 105 34 Stockholm.

► Har du befintligt inlösenavtal med Babs och nu skall returnera Babs Paylinks terminalavtal skickar du detta till:

Babs Paylink, Box 45039, 104 30 Stockholm.

ALLMÄNNA VILLKOR HYRA 0904

Dessa allmänna villkor utgör en bilaga till ett avtal mellan Paylink och Kunden avseendes hyra av produkter för kontokortstransaktioner.

§1 DEFINITIONER

Följande ord och begrepp skall anses ha den innebörd som anges nedan.

Avtalet: Huvudavtalet och dessa allmänna villkor.

Hyresobjekt: Produkt/er vilket eller vilka anges i huvudavtalet.

Kund: Det företag som anges i huvudavtalet och som genom Avtalet hyr Hyresobjektet av Paylink.

Leverantör: De företag som tillhandahåller Paylink med Hyresobjektet.

Paylink: Babs Paylink AB.

Swedbank C S: Swedbank Card Services AB.

§2 AVTALETS OMFATTNING

Genom detta Avtal uthyr Paylink till Kunden ett eller flera Hyresobjekt i syfte att möjliggöra för Kunden att utföra kontokortstransaktioner i sin näringsverksamhet.

§3 PAYLINKS ÅTAGANDE ETC.

Paylink åtar sig att:

- ansvara för leverans av Hyresobjektet till av Kunden i huvudavtalet angiven adress;
- vara Kunden behjälplig via telefon; och
- uppfylla sitt åtagande vid fabriktionsfel samt normala försäkningsfel enligt §15 nedan.

Paylinks åtaganden förutsätter att Kunden har ett giltigt avtal om inlösen med Swedbank C S. Kontokortstransaktioner som genomförs via Hyresobjektet redovisas genom att Hyresobjektet kommunicerar med Swedbank C S via tele/ip-nummer. Paylink förbehåller sig rätten att byta ut tele/ip-nummer med vilka Hyresobjektet kommunicerar utan att meddela Kunden om detta.

§4 KUNDENS ÅTAGANDE VID INSTALLATION ETC.

Kunden ansvarar för installationen av Hyresobjektet (med stöd av Paylinks telefonassistent enligt §3 ovan). Kunden skall på egen bekostnad vidta erforderliga åtgärder för att ta emot Hyresobjektet. Kunden skall så snart det kan ske efter leverans verkställa undersökning av Hyresobjektet i enlighet med gott handelsskick. Kunden skall vidare så snart det kan ske efter leverans undersöka att uppgifterna om Kundens namn, organisationsnummer och adress, såsom dessa är programmerade i Hyresobjektet, är korrekta. Vid fall då ovannämnda undersökning av Hyresobjektet påvisar felaktigheter, skall Kunden genast meddela Paylink om detta. Om sådan underrättelse inte har kommit Paylink tillhanda inom 30 dagar från leveransdagen, eller för det fall Kunden börjar använda Hyresobjektet, anses Hyresobjektet vara levererat i felfritt skick.

§5 FÖRFOGANDE ÖVER HYRESOBJEKET

Kunden får endast förfoga över Hyresobjektet i enlighet med Avtalet och Hyresobjektets användarmanual och i syfte att företa kontokortstransaktioner. Kunden har ej rätt att:

- pantsätta, sälja, underuthyra, eller på annat sätt avhända sig Hyresobjektet;
- utan Paylinks skriftliga medgivande företa ingrepp eller förändringar i Hyresobjektet, eller flytta Hyresobjektet från ursprunglig driftsplats;
- nyttja Hyresobjektet i strid mot gällande författningar eller myndighetsbeslut; eller
- utan Paylinks skriftliga medgivande redovisa via Hyresobjektet accepterade kontokortstransaktioner till någon annan än Swedbank C S.

§6 FÖRSÄKRINGAR

Om inget annat skriftligen överenskommits mellan parterna, åligger det Kunden att tillse att Hyresobjektet är fullgott försäkrat för stöld och skadegörelse etc., samt för brand och andra olyckshändelser.

§7 STÖLD ELLER MISSTÄNKT MANIPULATION

Om Hyresobjektet under hyresperioden blir stulet, eller om Kunden misstänker att Hyresobjektet är föremål för olovlig manipulation från tredje man, skall Kunden omedelbart meddela Paylink om sådan stöld eller misstänkt manipulation.

§8 VÅRD OCH UNDERHÅLL

Det åligger Kunden att väl vårda och underhålla Hyresobjektet så att detta är i gott, funktionsdugligt skick. Kunden skall ersätta Paylink för värdeminskning av Hyresobjektet på grund av onormal försäkring under hyrestiden.

§9 ÄGANDERÄTT OCH IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Paylink innehar äganderätten till Hyresobjektet. Genom detta Avtal överförs ingen sådan rättighet till Kunden. Hyresobjektet får ej förenas med Kundens lösa eller fasta egendom på sådant sätt att Paylinks äganderätt äventyras, till exempel genom att Hyresobjektet blir att anse som beståndsdel av, eller tillbehör till, Kundens egendom. Ej heller äger Kunden rätt att utan Paylinks skriftliga medgivande utföra ändringar av, eller tillägg till, Hyresobjektet. All upphovsrätt, varumärkesrätt och/eller andra immateriella rättigheter hänförliga till Hyresobjektet (och den i Hyresobjektet ingående programvaran) innehas av Paylink, Leverantörerna och/eller dess representanter. Genom detta Avtal överförs inga sådana rättigheter till Kunden. Det är inte tillåtet för Kunden att helt eller delvis distribuera, publicera, licensiera, sälja eller på annat sätt förfoga över programvaran som utgör en del av Hyresobjektet på annat sätt än i enlighet med Avtalet och användarmanualen. Paylink har rätt att göra sådana ändringar i programvaran som Paylink finner ändamålsenliga för att förbättra transaktionshanteringen. Under förutsättning att Kunden enbart nyttjar Terminalen i enlighet med Avtalet och användarmanualen åtar sig Paylink att på egen bekostnad försvara Kunden om krav riktas eller talan förs mot denne om intrång på grund av dennes användning av den i Hyresobjektet ingående programvaran. Paylinks åtagande gäller endast under förutsättning dels att Paylink inom skälig tid skriftligen underrättas av Kunden om framförda anspråk eller väckt talan, dels att Paylink ensam får bestämma över försvaret mot sådan talan och föra förhandlingar om uppgörelse eller förlikning.

§10 RÄTTSLIG ÅTGÄRD BETRÄFFANDE HYRESOBJEKET

Skulle under hyrestiden rättslig åtgärd vidtagas beträffande Hyresobjektet, såsom utmätning eller kvarstad, eller om Kunden försätts i konkurs, är Kunden skyldig att för Kronofogdemyndigheten eller konkursförvaltaren uppvisa sitt exemplar av Avtalet samt upplysa Kronofogdemyndigheten eller konkursförvaltaren om Paylinks eller dess rättsinnehavares rätt till Hyresobjektet. Kunden är även skyldig att omedelbart skriftligen underrätta Paylink eller dess rättsinnehavare om den av Kronofogdemyndigheten vidtagna åtgärden eller konkursbeslutet.

§11 BESIKNINGSRÄTT

Paylink eller dess representant äger rätt att när som helst under hyrestiden låta besiktiga Hyresobjektet.

§12 SEKRETESS

Vardera parten förbinder sig att inte utan den andra partens medgivande till tredje man varken under hyrestiden eller därefter utlämna sådana uppgifter om den andra partens verksamhet som kan vara att betrakta som affärs- eller yrkeshemlighet eller uppgift som enligt lag omfattas av sekretesskyldighet. Som affärs- eller yrkeshemlighet skall alltid betraktas information som parten angivit vara konfidentiell. Sekretesskyldigheten gäller inte sådan information som part kan visa blivit känd för honom på annat sätt än genom Avtalet eller som är eller har blivit allmänt känd på annat sätt än genom brott mot denna §12. Sekretesskyldigheten gäller ej heller när part är skyldig enligt lag att lämna ut uppgifter. Är part skyldig att enligt lag lämna ut uppgifter skall, innan sådant utlämnande sker, andra parten informeras därom.

§13 HYRESAVGIFT

Kunden skall, om inget annat avtalats, betala den hyresavgift som framgår av huvudavtalet. Avgifterna anges exklusive mervärdesskatt.



§14 BETALNINGSVILLKOR

Hyresavgiften skall erläggas på sätt som anvisas av Paylink från tid till annan. Vid dagen för detta Avtals undertecknande sker betalning genom att Swedbank C S, på uppdrag av Paylink, månatligen i förskott gör uttag på Kundens konto hos i huvudavtalet anvisad bank. Uttaget aviseras Kunden åtta dagar innan uttaget sker. För det fall det vid tidpunkten för uttaget inte finns tillräckliga medel på Kundens konto för att erlägga hyresavgiften har Paylink rätt till dröjsmålsränta på utestående belopp enligt räntelagen (1975:635). Om Kundens dröjsmål med betalningen fortgår i mer än 30 dagar äger Paylink rätt att, efter skriftligt meddelande till Kunden därom, omedelbart säga upp Avtalet. Kunden skall ersätta Paylink för samtliga kostnader för indrivning av förfallet belopp när detta är aktuellt. Skada, förlust eller bristande funktion beträffande Hyresobjektet befriar ej Kunden från dennes förpliktelse att erlägga hyresavgift enligt ovan.

§15 ANSVAR FÖR FEL OCH REKLAMATION

Paylink skall, utan kostnad för Kunden, avhjälpa fabriktionsfel samt normala försäkningsfel hos Hyresobjektet som Kunden reklamerar till Paylink under hyresperioden. Kunden accepterar att Paylink använder nya eller renoverade reservdelar/enheter för reparation alternativt sänder funktionsdugligt, begagnat, utbytesobjekt till Kunden. Paylink bibehåller äganderätten till utbytta delar. Paylinks ansvar för fabriktionsfel samt normala försäkningsfel enligt ovan omfattar inte fel som är försäkrade av:

- felaktig eller oaksam behandling av Hyresobjektet eller användning av Hyresobjektet till annat än det Hyresobjektet är konstruerat för;
- användning i strid med Avtalet eller Hyresobjektets användarmanual;
- ändringar av, eller tillägg till, Hyresobjektet;
- anslutningen till Hyresobjektet av utrustning som inte är levererad av Paylink; och
- användning av förbrukningsmaterial och tillbehör som inte har tillhandahållits av Paylink.

I de fall Hyresobjektet är försett med ett batteripaket för nyttjande av Hyresobjektet där fast el-anslutning saknas, omfattas batteripaketet ej av ovan nämnda åtagande. Batteripaketet till Hyresobjektet utgör förbrukningsmaterial och det åligger Kunden att själv svara för samtliga kostnader i samband med utbyte av förbrukat batteripaket. Fel i Hyresobjektet skall genast, dock senast 30 dagar från att det att Kunden blev eller borde ha blivit medveten om felet, anmälas till Paylink och Paylink skall i första hand ges tillfälle att via telefon söka avhjälpa felet. Om Paylink så begär skall Hyresobjektet insändas till Paylink, försett med märkning som anger Kundens namn, kontaktperson, telefonnummer, returadress och beskrivning av felet. Kunden skall betala alla transportkostnader till Paylink inklusive emballage och Paylink skall betala alla returfrakter. Kunden står risken för Hyresobjektet under transport till och från Paylink. Kunden äger kontakta Paylinks kundtjänst för att erhålla hjälp och support avseende Hyresobjektet och dess användning. Kundtjänsten har de öppetider som beslutats av Paylink från tid till annan. För närvarande är kundtjänsten öppen under normal kontorstid, det vill säga vardagar mellan kl. 09.00 och 17.00. Paylink svarar, utöver vad som framgår av detta Avtal, ej för fel eller brist i Hyresobjektet.

§16 ANSVARSBEGRÄNSNING OCH SKADESTÅND

Paylinks ansvar gentemot Kunden är begränsat till det ansvar för fabriktionsfel samt normala försäkningsfel som stadgats i §15 samt till skada som Paylink orsakat Kunden genom försumelse. Kunden får ej, utöver vad som uttryckligen stadgas i detta Avtal, i något avseende bättre rätt (till exempel vad avser fel och dröjsmål) gentemot Paylink än vad Paylink har gentemot Leverantören. Paylink är dock under inga omständigheter ansvarig mot Kunden eller Kundens kunder för indirekta skador, kostnader, förluster eller förseningar eller andra former av förmögenhetsförluster. Paylink är vidare aldrig ansvarig för fel, brister eller avbrott i det kommunikationsnät som används av Kunden för kontokortstransaktioner eller annan informationshantering. Paylinks sammantagna skadeståndsskyldighet skall under inga omständigheter överstiga ett belopp om 20 procent av den totala hyresavgiften under den ordinarie hyresperioden (36 månader).

§17 AVTALSTID OCH KONSEKVENSER AV AVTALETS UPPHÖRANDE

Avtalet gäller i 36 månader från och med dagen för huvudavtalets undertecknande. Avtalet förlängs sedan automatiskt med tolv månader i sänder, såvida det ej skriftligen uppsagts av endera parten senast tre månader före respektive avtalsperiods utgång. Vid avtalstidens utgång skall Kunden snarast på egen bekostnad och risk återsända Hyresobjektet till av Paylink angiven adress i Sverige. Kundens ansvar för Hyresobjektets vård enligt §8 upphör ej förrän Paylink eller representant för Paylink mottagit Hyresobjektet. Hyresobjektet skall vara - med hänsyn tagen till normal försäkring - i gott skick.

§18 FÖRTIDA UPSÄGNING

Paylink äger rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan om Kunden:

- installer betalningarna, inleder ackordsförhandlingar, blir försatt i konkurs, träder i likvidation eller om enligt Paylinks bedömning risk eljest föreligger att Kunden ej kommer att fullgöra sina förpliktelser enligt detta Avtal;
- inte ger Paylink tillgång till Hyresobjektet för att i enlighet med §9 kunna göra sådana ändringar i programvaran som Paylink finner ändamålsenliga för att förbättra transaktionshanteringen;
- utan giltigt skäl vägrar Paylink eller dess representant att besiktiga Hyresobjektet enligt §11; eller
- i övrigt väsentligen åsidosätter bestämmelse i detta Avtal eller i avtalet om inlösen med Swedbank C S.

Paylink får säga upp Avtalet så länge det förhållande på vilket uppsägning kan grundas består. Kunden äger rätt att med sex månaders skriftligt varsel säga upp Avtalet till förtida upphörande. Vid sådan förtida uppsägning av Avtalet skall Kunden i samband med återsändandet av Hyresobjektet, dock senast vid tidpunkten för Avtalets förtida upphörande, erlägga ett belopp motsvarande en tredjedel av kvarvarande hyresavgifter. Kunden äger även rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan om Paylink väsentligen åsidosätter bestämmelse i detta Avtal och inte vidtar rättelse inom 30 dagar från det att Kunden skriftligen till Paylink påtalat åsidosättandet.

§19 FORCE MAJEURE

Part är förhindrats att fullgöra sina åtaganden enligt detta Avtal av omständighet som part ej kunnat råda över, såsom blixtnedslag, arbetskonflikt, eldsvåda, beslag, myndighetsbestämmelser samt fel eller försening i tjänster från underleverantörer på grund av omständigheter som här angivits, skall detta utgöra befrielsegrund som medför framflyttning av tidpunkt för prestation och befrielse från skadestånd och andra eventuella påföljder. Har Avtalets fullgörande till väsentlig del förhindrats under en sammanhängande period om mer än en månad på grund av viss ovan angiven omständighet, äger vardera parten utan ersättningskyldighet skriftligen frånträda Avtalet.

§20 ÖVERLÄTTELSE AV AVTALET

Paylink har rätt att helt eller delvis överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt detta Avtal.

§21 MEDDELANDEN

Uppsägning eller andra meddelanden skall skickas med bud, brev, telefax eller elektroniskt meddelande till parternas kontaktperson till av parterna angivna nummer/adresser.

Meddelandet skall anses ha kommit andra parten tillhanda:

- om avlämnat med bud; vid avlämnandet;
- om avsänt med brev; fem dagar efter avsändandet för postbefordran;
- om avsänt med telefax; då faxet kommit till mottagarens fax;
- om avsänt som elektroniskt meddelande; vid mottagande då det elektroniska meddelandet kommit till mottagarens elektroniska adress.

En uppsägning av Avtalet träder dock, oaktat ovanstående, inte i kraft förrän det att Kunden mottagit en skriftlig bekräftelse från Paylink om att uppsägning av Avtalet skett.

§22 ÄNDRINGAR

Tillägg eller ändring av Avtalet måste för att vara gällande ske skriftligen och undertecknas av båda parter.

§23 LAGVAL OCH TVISTEÖSNING

Svensk rätt skall tillämpas på detta Avtal.

Twist rörande tolkningen och/eller tillämpningen av detta Avtal skall avgöras av allmän domstol, med Stockholms tingsrätt som första instans.